

Da Letta From Paul Fo Titus

“Aloha!”

¹ Titus, my boy! Aloha!

Dis from me, Paul, da worka guy fo God. Jesus Christ, da Spesho Guy God Wen Sen, he wen sen me all ova fo tell peopo bout him.

Jesus wen sen me fo help all da guys God wen pick fo trus him. An anodda ting—he sen me fo help dem know fo shua da trut bout how we suppose to make wen we come close to God. ² Us guys can trus God. An we can know da trut. Az cuz we know fo shua dat bumbye God goin give us da real kine life dat goin stay to da max foeva! Az why us can wait lidat. God, from da time he wen make da world, he wen promise dat kine life. An he no bulai, you know. ³ An den, da right time, he sen some guys all ova fo talk to da peopo, fo show dem eryting he like tell. An he sen me too. God wen trus me fo talk to da peopo lidat. God, he da One dat take us outa da bad kine stuff.

⁴ ✧ Eh, Titus, you jalike my boy fo real kine, cuz you wen trus God jalike me! I like God an Jesus do plenny good tings fo you, an make you stay so notting bodda you. God, he oua Faddah, an Jesus Christ, he da Spesho Guy God Wen Sen fo take us outa da bad kine stuff.

✧ **1:4** 1:4; 2Cor 8:23; Gal 2:3; 2Tim 4:10

*How Titus Suppose To Work
Crete Side*

⁵ You rememba da time I wen go way from you. I wen tell you, “Eh Titus! stay right hea, Crete Islan. An da stuff dat still not right, make shua come out right. Go ery town, an pick some older guys fo come da leadas fo da church peopo ova dea, jalike I wen tell you fo do befo time.”

⁶ ☆Somebody dat come one leada, dey gotta be fo real kine fo nobody poin finga dem. Dey gotta be da kine guy dat stay tight wit da same wife. His kids gotta trus God fo nobody tell, “Dose kids, dey party all da time an dey no lissen.” ⁷ Da main leada guy, he suppose to be one guy nobody can poin finga him cuz he erytime do wass good. He betta not live jalike da kine guys dat get hard head an no lissen da odda guy. Dose guys, dey get mad fas, dey drink too much, dey like beef erytime, dey no shame fo do any kine fo make money. ⁸ Da main leada guy, he betta not make lidat. Wen peopo from anodda place come stay his place, he show dem aloha. He feel good inside wen he see good tings happen. He know wat he stay do, an he erytime do da right ting. He stay good an spesho fo God all da time. An he in charge a how he ack. ⁹ He gotta stick wit da kine stuff us guys teach. Dass da kine stuff you can trus. Az why da stuff he teach da peopo goin make sense, an he goin give dem good kine words. Same time, da peopo dat no like da stuff he teach, he know how fo make dem see dat dey wrong.

☆ **1:6** 1:6: 1Tim 3:2-7

¹⁰ Da guy dat stay in charge, he gotta make lidat, cuz get plenny peopo dat no like lissen. Da stuff dey tell ony wase time! Dey bulai da peopo. But da mo worse one is da guys dat tell erybody gotta make jalike da Jew guys. ¹¹ Eh! Gotta stop um fo no talk lidat no moa. Cuz ery house dey go, dey jam up erybody dea wit da kine tings dey teach. Dey teach da kine tings dey not suppose to teach. An dey not even shame fo charge money fo teach lidat. ¹² You know, had one guy, da Crete peopo call um one talka fo dea gods. He tell:

“Dem Crete buggahs, erytime dey bulai.

Dey jalike one wild dog ready fo bite.

Dey ony eat an sleep all da time.

Dey good fo notting!”

¹³ Az right. So da guys dat like jam up erybody, you scold um real good, fo dem trus God da right way. ¹⁴ Den, wen da Jew guys tell any kine make up story, da ones dat trus God betta not lissen no moa. An get peopo dat know da trut, but dey no like do wat dey suppose to do. So no lissen da kine rules dey make fo you.

¹⁵ Da peopo dat no mo bad kine stuff inside, fo dem eryting good da way dey see um. But da peopo dat stay pilau inside an no trus God, eryting stay pilau da way dey see um. Mo worse, even da way dey tink stay all pilau, an dey no shame fo do bad kine stuff. ¹⁶ Dey stan up in front erybody an tell, “God, I know him!” But den, dey turn aroun an ack jalike dey donno him. Nobody like stay wit dat kine peopo. Dey no lissen. Dey donno how fo do wass good.

2

Gotta Teach Da Right Way

¹ Eh, Titus, erytime you talk, make shua you teach da right kine stuff, jalike God guys wen teach you fo do.

² Tell da older guys inside da church, dat all dem gotta stay in charge a wat dey do. Tell um fo be solid kine guys, fo da peopo get respeck fo um. Tell um fo be da kine guys dat tink bout wat dey goin do befo dey do someting. Dey gotta trus God, get love an aloha fo God an erybody, an hang in dea.

³ Same ting wit da older wahines. Teach dem fo ack da way da peopo dat stay spesho fo God suppose to ack. Tell um, “No talk bad behind anodda guy back, an no love da booze too much fo you drink all da time an no can stop.” Tell um no make lidat, but tell um fo teach ony da good kine tings. ⁴ Den da older wahines can teach da younga wahines how fo show love an aloha fo dea husban an dea kids, ⁵ an how fo take charge how dey ack, an how fo be pono inside. An dey can show da younga wahines how fo take kea dea ohana, an how fo be good kine peopo, an how fo show respeck fo dea husban an let him be da leada. So den, if dey do dis, nobody goin talk bad bout da tings dat God tell.

⁶ Same ting wit da younga peopo inside da church. Give dem good kine words fo help um fo take charge a how dey live. ⁷ Wateva you do, do good kine stuff fo show dem how dey suppose to ack. Wen you teach, make shua wat you tell

an wat you do tell da same ting. Teach cuz you like teach, an be one solid kine guy fo da odda peopo get respeck fo you. ⁸ Da stuff you tell, gotta be solid, fo nobody tell you donno wat you stay talking bout. Den, if get one guy dat no like wat you tell, he goin come all shame, cuz he no can tell us guys do bad kine stuffs.

⁹ Da slave guys inside da church, tell um dey gotta do eryting dea boss tell um fo do an no talk back, fo make dea boss feel good inside. ¹⁰ An no cockaroach da boss stuffs. Mo betta dey show da boss he can trus um fo do one good job erytime. If da slave guys make lidat, den wen peopo tink bout wat us guys teach, all da kine stuff us teach goin look real good. Dass wat happen wen us guys teach bout how God take us outa da bad kine stuff.

¹¹ How come us guys gotta make lidat? Az cuz God wen show erybody he get one good heart fo help dem. An dass why he can take erybody outa da bad kine stuff dey do. ¹² God like do plenny good kine stuffs fo us guys. Dass how come he teach us fo tell, "No way!" fo da kine stuff dat God no like, an "Not even!" fo da bad kine stuff da peopo inside dis world like do. He teach us fo take charge a how us live, fo do da right tings, an fo do da kine stuff dat he like fo us do, hea inside da world nowdays. ¹³ Same time us guys stay good inside cuz we wait an trus dat Da One In Charge a us guys, Jesus Christ, goin come back. Goin be awesome! Jesus, he wen take us outa da bad kine stuff we stay do. He God, you know, an

he get powa ova eryting! ¹⁴ ☆ He wen give his life fo mahke fo us guys, fo him cut us loose from all kine pilau stuff, an from go broke God rules, an make us clean inside. He like make us his spesho peopo, dat go all out fo do wateva stay good.

¹⁵ Eh! All dis stuff, dass da kine tings you suppose to teach. Give um good kine words! An wen somebody do bad kine stuff, show um dat da ting dey wen do az wrong. Cuz you get da right fo tell um dat. No let nobody tink dey no need lissen.

3

Stay Do Da Good Kine Stuff

¹ Help da church peopo no foget dey suppose to lissen all da govmen leada guys, an do wat da rules tell um fo do, an stay ready fo do ery kine good ting. ² Tell dem no talk bad bout nobody, an no beef. Dey gotta make frenz wit erybody. Dey gotta tink bout how da odda guy feel. Dey gotta let da odda peopo go firs.

³ You know, befo time us guys was stupid too. We neva like do wat we suppose to do. We lissen wen odda peopo bulai us. We ack jalike we gotta do wateva we like do, watevas dat feel nice. All da time, we wen do bad tings to da peopo, an stay jealous a dem. Odda peopo wen hate us, an we hate dem too.

⁴ But den, God wen come show us guys how plenny love an aloha he get fo us, an make good to us. He da One dat get us guys outa da bad kine

☆ **2:14** 2:14 a: Songs 130:8; b: Outa 19:5; Rules2 4:20; 7:6; 14:2; 1Pet 2:9

stuff we stay do. ⁵ God get us outa da bad kine stuff, but he neva do dat jus cuz us wen do good kine stuff. He do um cuz he like give us chance. He give us guys his Good An Spesho Spirit, dat clean us up an make us jalike come new inside. Az jalike us born one mo time. ⁶ God wen sen his Spirit fo take charge a us guys to da max. He do dat cuz us Jesus guys, an Jesus da One dat get us outa da bad kine stuff. ⁷ God do all dat good stuff fo us guys fo us get um right wit him. Now us wen come his kids, an he oua Faddah. Now us wait an stay shua God goin give us da real kine life dat goin stay to da max foeva!

⁸ You can trus all dis stuff I stay tell you. Da guys dat trus God awready, you gotta tell um strait fo dem lissen an no foget. So den, dey goin tink hard an make shua dey do good tings all da time. Good wen dey make lidat—help erybody.

⁹ But stay away from stupid kine stuff. No go all out fo find out who erybody ancesta guys was, fo make argue, o fo squawk at odda guys bout da Rules. Cuz all dat kine stuff no help nobody. Az ony wase time. ¹⁰ If somebody like make da church guys go agains each odda fo split up da church, tell him az wrong fo do dat. If he no stop, tell him one mo time. Den, if he still yet no stop, no lissen no mo to da guy. ¹¹ You know wat? No good, dat kine guy, fo shua. He do any kine bad stuff. Da way he ack, erybody can tell he wrong awready. An dat guy, he know he wrong!

Da Las Tings Paul Tell Dem

¹² ✧ Bumbye wen I sen Artemas o Tykikus by you guys, den try hard fo go Nicopolis fo see me ova dea. Cuz I figga, az one good place fo stay winta time. ¹³ ✧ You know Zenas da lawya guy an da guy Apollos? Dey goin go one far place. Do eryting you can fo help dem, fo dem get eryting dey need. ¹⁴ Oua peopo gotta learn how fo go all out fo do da good kine stuff. Den dey goin work fo da stuff dey need ery day an dey no goin be good fo notting kine.

¹⁵ All da guys ova hea like tell “Aloha!” to you. All da guys ova dea dat get love an aloha fo us guys, an trus God, tell dem “Aloha!” too.

Kay den. I like God do plenny good kine stuff fo all you guys!

✧ **3:12** 3:12: JGuys 20:4; Efes 6:21-22; Col 4:7-8; 2Tim 4:12

✧ **3:13** 3:13: JGuys 18:24; 1Cor 16:12

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 31 Aug 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61